

## Draft Regulations

### Draft Regulation

Forest Act  
(R.S.Q., c. F-4.1)

#### Scaling of timber harvested in forests in the domain of the State — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the scaling of timber harvested in forests in the domain of the State, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to improve the administration of the controls by the Minister of Natural Resources over the scaling of timber harvested in forests in the domain of the State by relaxing certain rules to the benefit of holders of management permits issued for the supply of a wood processing plant.

The draft Regulation does not have any impact on citizens, except those who harvest timber or whose source of supply is timber harvested in forests in the domain of the State. Those persons and the undertakings that hold a management permit will have to comply with the new standards regarding the scaling of timber harvested in forests in the domain of the State.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Michel Tremblay, Directeur de l'assistance technique, Ministère des Ressources naturelles, 880, chemin Sainte-Foy, local 9.00, Québec (Québec) G1S 4X4, telephone: (418) 627-6380, fax: (418) 646-9267, E-mail: michel.tremblay@mrn.gouv.qc.ca

Any person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Michel Bordeleau, Associate Deputy Minister, Forêt Québec, Ministère des Ressources naturelles, 880, chemin Sainte-Foy, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 4X4.

FRANÇOIS GENDRON,  
*Minister of Natural Resources*

### Regulation to amend the Regulation respecting the scaling of timber harvested in forests in the domain of the State\*

Forest Act  
(R.S.Q., c. F-4.1, ss. 26 and 172, pars. 4 and 19)

**1.** Section 2 of the Regulation respecting the scaling of timber harvested in forests in the domain of the State is amended by adding “or to the third party entrusted with carrying out the work” after the word “State” at the end of the first and second paragraphs.

**2.** Section 6 is amended by inserting “or in any other place indicated by the Minister” after the word “scaled”.

**3.** Section 7 is amended by substituting the following for paragraph 3:

“(3) the registration numbers of the vehicle and trailers; and”.

**4.** Section 11 is amended by adding the words “by the Minister” after the word “indicated” in the first paragraph.

**5.** Section 13 is amended by striking out the second sentence in the first paragraph.

**6.** The following is substituted for section 16:

“**16.** Timber scaled on the cutting area must be left undisturbed at the place where it was scaled for at least two working days after the paper copy of the scaling forms containing the data relating to the scaled timber is deposited in the sealed container.

Timber scaled after transport must be left undisturbed at the place where it was scaled for at least one working day after the paper copy of the scaling forms containing the data relating to the scaled timber is deposited in the sealed container, except for timber last scaled according to each method or combination of methods used under section 3, which must be left undisturbed at the place where it was scaled for at least 10 working days or until more timber is scaled according to the same methods or combination of methods.

\* The Regulation respecting the scaling of timber harvested in forests in the domain of the State was made by Order in Council 1266-99 dated 17 November 1999 (1999, G.O. 2, 4392) and has not been amended.

The first and second paragraphs also apply where a correction to the scaling modifies the duties to be paid. The prescribed time periods are calculated from the date of the transmission to the Minister of the new form indicating the correction.”.

**7.** Section 17 is amended

(1) by substituting the words “re-scaled or the scaling corrected or cancelled” for “re-scaled or the scaling corrected” in the first paragraph;

(2) by substituting the words “first or second paragraph” for “first paragraph” in the second paragraph.

**8.** Section 19 is amended by inserting the words “or the third party entrusted with carrying out the work” after “State” in the second paragraph.

**9.** Section 20 is amended by inserting the words “or the third party entrusted with carrying out the work” after “State”, by striking out the word “and” after “State” and by substituting “18” for “17”.

**10.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5681

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Respiratory therapists — Code of ethics — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Code of ethics of respiratory therapists, adopted by the Bureau of the Ordre des inhalothérapeutes du Québec, may be submitted to the Government for approval, with or without amendments, upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation is to amend the Code of ethics of respiratory therapists to introduce provisions stating the terms and conditions according to which a professional may communicate information that is protected by professional secrecy so as to prevent an act of violence.

These provisions are required by the Act to amend various legislative provisions as regards the disclosure of confidential information to protect individuals (2001, c. 78). That Act permits the lifting of professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the professional has grounds to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons. However, the communication must be limited to such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated, and the information may only be communicated to a person exposed to the danger, to that person’s representative or to the persons who can come to that person’s aid.

According to the Order, the amendments will have no impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Andrée Lacourcière, assistant to the director general of the Ordre des inhalothérapeutes du Québec, 1610, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 409, Montréal (Québec) H3H 2S2, tel.: (514) 931-2900 or 1-800-561-0029; fax: (514) 931-3621.

Any person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be sent to the professional order that adopted the Regulation, as well as to interested persons, departments and bodies.

JEAN-K. SAMSON,  
*Chair of the Office  
des professions du Québec*

## Regulation to amend the Code of ethics of respiratory therapists of Québec\*

Professional code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 87; 2001, c. 78, s. 6)

**1.** Section 21 of the Code of ethics of respiratory therapists of Québec is amended by the addition of the following paragraph at the end:

\* The Code of ethics of respiratory therapists of Québec was approved by Order in Council No. 451-99 dated April 21, 1999 (1999, G.O. 2, 1105). This regulation has been amended by Order in Council No. 1297-2001 (2001, G.O. 2, 5879).